

**Songs, Airs and Arias from a Finnish 18-th Century manuscript
Note=bok för Fröken Ulrica Elisabet Taube... 1767**

edited by Anders Stenberg

Förord:

Denna samling innehåller samtliga sånger och arior ur en finländsk klaverbok från 1700-talet: "Note=bok för Ulrica Elisabet Taube". Den handskrivna klavernotboken, som påbörjades 1767, är av så kallat avlångt eller liggande quarto format. Materialet, inklusive sångerna, är i tvåradigt klaverpartitur, och det går att särskilja fyra olika handstilar i notboken.

Innehållet utgörs av 66 musikstycken av vilka en tredjedel är sånger. Av de relativt fåtaliga kompositörsangivelserna i handskriften hänvisar en del till kända kontinentala namn som J.A. Hasse och Domenico Scarlatti. Också en del svenska kompositörs namn finns angivna i handskriften. För en del stycken och sånger har kompositören kunnat identifieras genom jämförelser till andra källor. Drygt hälften sångerna i handskriften har svensk text men även franska, italienska samt i ett fall på engelska används. De svenska texterna är till stor del med sannolikhet översättningar eller kontrafakta. Tre är dock med säkerhet originalkompositioner till svenska texter: H. Ph. Johnsens sångdialog "Kärleks pris – lärdoms pris" till text av Hedvig Charlotta Nordenflycht och J.H.Romans sång Mitt hierta rörs av frögd till text av Jacob Frese.

Notebokens ursprungliga innehavare Ulrica Elisabet Taube var dotter till den finländska adelsmannen och officeren Otto Ludvig Taube och dennes hustru friherrinnan Elisabet Mellin. När notboken på börjades 1767 var Ulrica Elisabet tolv år och på basen av innehållet torde notboken till största delen ha varit ifylld redan före 1772. Familjens fasta bostad, moderns Degerö gård strax utanför Helsingfors, var liksom hela helsingforsregionen indragen i den livliga kulturella och sociala sfär vars centrum utgjordes av fästningen Sveaborg.

I och med att tre till fem infanteriregementen liksom arméns flotta, finska artilleriregementet, enheter ur högsjöflottan samt befästningstrupper var mer eller mindre fast stationerade vid fästningen fick regionen ett stort tillskott av yngre officerare i (relativt sett) lägre tjänste ställning. Dessa hade ofta tjänstgörings perioder i Frankrike och Tyskland bakom sig. Många hade dessutom tjänstgjort vid hovet i Stockholm. De yngre officerarna utgjorde därmed viktiga förmedlare av nya sociala och kulturella impulser från kontinenten. Ulrica Elisabet kom efter faderns död 1776 att gifta sig med en sådan officer, befästningsofficeren Nils Mannerskantz, som senare kom att bli fästningskommendant på Sveaborg och slutligen direktör vid befästningsverket i Stockholm.

Ulrica Elisabet Taubes Notebok finns numera i Borgå Gymnasiums Bibliotek i Finland. Editören tackar bibliotekets förre och nuvarande värdare, Folke Nyberg och Stefan Hagman för tillgång till materialet och tillåtelse att publicera musik ur notboken.

Vanda den 8 Mars 2006

Anders Stenberg

Preface:

This is an edition of all the Songs, Airs and Arias in an Eighteenth-Century handwritten Finnish book: "Note = bok för Ulrica Elisabet Taube". The original music book is in oblong-quarto formate and it contains 66 pieces. Two thirds of these are solos for a keyboard instrument and one third are for voice and keyboard. Of the few pieces that are explicitly ascribed to a composer some are by European composers such as J.A. Hasse and Domenico Scarlatti. Some pieces are either ascribed to Swedish composers or identified as such by comparing to other sources.

A little more than half of the songs have lyrics in Swedish and the rest are in French, Italian and in one case English. Most of the lyrics in Swedish are probably translations or contrafacts to songs originally in another language. Three of the Swedish songs are original compositions to Swedish texts: The two song dialogue "Kärleks pris – Lärdoms pris" by H. Ph. Johnsen to texts by Hedvig Charlotta Nordenflycht and the religious song "Mitt hierta rörs av frögd" by J.H. Roman to text by Jacob Frese.

The original owner of this music-book, Ulrica Elisabet Taube was the oldest daughter of a Finnish nobleman and officer Otto Ludvig Taube and his wife the baroness Elisabet Mellin. In 1767 Ulrika Elisabet was 12 years old and living with her family at her mother's manor Degerö gård near Helsinki/ Helsingfors in southern Finland.

Due to the influences from the nearby Sveaborg/ Viapori fortress Helsingfors/ Helsinki and the surrounding manors had something of a golden age in the late 18-century. At least three and sometimes five regiments of infantry and the Finnish artillery regiment were permanently stationed at Sveaborg as also the greater part of the "Armens flotta" (a Navy-unit specialised for warfare in the archipelago), units from the deep sea Navy and fortification troops. This meant that a very large contingent of younger officers were living at Sveaborg/ Viapori and Helsingfors/ Helsinki and its surrounding.

Many of these officers had been serving as officers in France or Germany and some had also started their professional life as pages at the Court in Stockholm. As such these younger officer-gentlemen were in a unique position as bringers of new cultural influences to this region. In 1776 (after her father's death) Ulrica Elisabeth was married to one such officer: the fortification officer Nils Mannerskantz. (Soon to become Commandant of Sveaborg/ Viapori and later one of the directors of the department of the fortifications.)

The original manuscript of "Note = bok för Ulrica Elisabet Taube" is now in the Library of the Borgå Gymnasium school in Borgå/ Porvoo in Finland. The editor thanks the former and current keepers of this Library; Folke Nyberg and Stefan Hagman for making the material available and kindly giving permission to publish this edition.

Vanda 8 March 2006

Anders Stenberg

No: 1. Aria: När oskuld
ur Note = bok för Ulrica Elisabet Taubes 1767

Anonymous
ed. Anders Stenberg

När o - - skuldsig medkiär-lek får för-e - na då öks - - den (ljuf) - va drift
De säl - - la nöi - - en ä - ro al - tid re - na och le - - da (ei) till det

14
som hiärtat rör. Eij fal - ska nät här stäl - les eij men - lös dygd ned fäl - les när flärd eij sty - ret för
som ångras bör.

No: 2. Aimer et Plaire
 ur Note = bok för Ulrica Elisabet Taubes 1767

Anon.
 ed. Anders Stenberg

Ai-mer et plai - re Est Notr' af - fai - re Dieu de - chy - te - re Rend nous heu - reux. Not - re ten - dres - se

Croi - tra sans ces - se Viens Mai - tre des Dieux Cou - ron - ne nos feux. Cou-ron - ne

Viens, Viens Cou - ron - ne Nos feux Cou - ron - ne, Nos feux cou - ron - ne nous feux.

No; 3. Marche Del Sacrificio: Ak så är våldens sätt

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymous
ed. Anders Stenberg

Ak så ärvärl-d-sens sätt falsk - het o - för - rätt är hen - nesbäs - ta lön hvar-af iagbit - tra

rön är-far hvardag hvar stund hvartim - ma ak huröks min mot - gongsdim - ba af demörc - ka

moln min o - vän sam - la tör som min re - na o - skuld rör. rör. Den

12

vid mittöm - ma bröst mitthjär - ta stal helt o - be - tänkthar nu försmic - ker röst för-tal mig

15

å - terskiänkt ock till mitt o - lycks mått mong tu - sendsmä - de skått ak hantror sin

18

sak där-med at giö - ra ren men en hem - de dag up - tåc - ker al - la

21

skien si iag har mig an - be falt den som ser ockdöm - mer alt. Den alt.

No; 4. Marche Del Sacrificio: Ack så är vädldsens sätt

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymous

ed. Anders Stenberg

Ack så ärvärl - sens sätt falsk - het o - för - rätt är hen - nesbäs - ta lön hvar - af iag bit - tra

rön är - far hvardag hvar stund hvartim - ma ack hur öks min mot - gongsdim - ma af demöre - ka

moln min o - vän sam - la tör som min re - na o - skuld rör.

11

Den vid mittöm-ma bröst mit hjär-tastal helt o-betänkthar nu försmickerröst för-tal mig å - terskiänkt ock till mitto-lycksmått mong

16

tu - sendsmä - de skått ak hantror sinsak därmed at giö - ra ren men enhem - dedag up-täc - ker

20

al - la skien si iag har mig an - be falt den som ser ock döm - mer alt.

No; 5a. Kärleks Pris
From Note = bok för Ulrica Elisabet Taube 1767

[Hedvig Charlotta Nordenflycht (1718 - 1763)]

[Hinrich Philip Johnsen (1717- 1779)]

ed. Anders Stenberg

1. Du ljuf - va Lag som al - la ly - da, Du Sin - nens sö - ta E - ning
 band, Du hå - nung i - - från Ca - nans land, ho kan din

kraft för skad-lig ty - da: Si vän - skap är den hög-sta lätt, Som oss af ti-den blif - ver bu-den, Ej

un - der är att kär - - leks gu - den har he - la verl - dens dyr - kan fådt.

3.

Apollo, alla konstens herre,
 Har Astrilds Konster undergått
 Ho undrar då, att han har rått
 På människior och Gudar smärre
 All verdens Sagor Säg oss
 Att han har ingen Hiälte lämnat:
 All Lärdoms Stålt het har han hämnat,
 Och bögt med sina snälla Bloss.

5.

Nej; Fabeln har oss ej förkunnat
 Så noga hannes Lefnads Sätt
 Cupido hafver ej så lätt
 En Quinna Sådan Frihet unnat
 Man vet att lika Sinnelag
 Plä mäst hvars annars gunst förvärfva
 Ho vet, om Phoebus och Minerva
 Ej funnit i hvarann behag?

No; 5b. Lärdoms Pris

From Note = bok för Ulrica Elisabet Taube 1767

[Hedvig Charlotta Nordenflycht (1718 - 1763)]

[Hinrich Philip Johnsen (1717- 1779)]

ed. Anders Stenberg

2. DenRo, som ädlasinnen äga, I lärdomochi snille bragd, är på denhögstavä- gen lagd, där Astrilds Nö- jen in - tet vä - ga: Man

fin - ner al - drigFröjasglop, UppåParnassenshög - der trivas: hur Säl - lan serman kär - lek gi - vas med Vis - het och För - stånd i - hop.

4.

Men Pallas Cronan för de Lärde
Och vise hiältars Dygd och Pragt
Har aldrig gett på Astrild agt.
Hon hölt dess Pilar icke värde

Att nalkas hennes kloka bröst
Hon skylte Sig med Vishets Skiölden,
Den var dess Värn i starka kölden,
Och uti hettan hennes tröst.

No; 6. Pez vous jeune Lisette
From Note = bok för Fröken Ulrica Elisabet Taube 1767

Anonymous
 ed. Anders Stenberg

The image shows a musical score for a piece titled 'No; 6. Pez vous jeune Lisette'. The score is written in 2/4 time and features a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in French and are written below the notes. The score includes various musical notations such as slurs, trills, and triplets. The lyrics are: 'Pez vous Jeu - ne Li - set - te Tou - jours e - vi - ter l'a - mour Le ma - lin tou - jours vous quet - te il vous jou - e - ra quel - que tour il vous lou - e - ra quel que tour. N'he - si - tez pas de'.

Pez vous Jeu - ne Li - set - te Tou - jours e - vi - ter l'a - mour Le ma - lin tou - jours vous quet -
 te il vous jou - e - ra quel - que tour il vous lou - e - ra quel que tour. N'he - si - tez pas de

vous rend-re De sansces - se vousde - fen-dre, De sans ces - se vous de - fen - dre vousfait-tes en

vainser - ment vousfait-tes en vainser - ment Au - tant en em - por --te le vent au - tant en em - por - te le vent.

2

Que sert il d'etre severe
 Quand on a tant d'agremens
 M'aimez donc jeune Bergere
 Ditez des donces sentimens
 Ne finez point la tendresse
 Profitez de la jeunesse ://
 Ne rapellez vos sermeus ://
 Autant en emporte le veut ://

No; 7. Aria: A jamais Colin
 From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymous
 ed. Anders Stenberg

A ja-mais Col - lin je t'en - ga - ge mon coeuret ma foi mon coeur et ma foi

The first system of the musical score is in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The first measure has a fermata over the first note. There are slurs over the phrases 'je t'en - ga - ge' and 'mon coeur et ma foi'. The system ends with a double bar line and repeat dots.

9
 qe' undoux ma-ri - age m'u - nisse a - vec to - i qe' undoux ma-ri - age m'u - nisse a - vec to - i.

The second system of the musical score continues from the first. It is marked with a '9' at the beginning, indicating the start of a new section. The time signature and key signature remain the same. The melody in the treble staff features a triplet of eighth notes over the words 'age m'u - nisse a - vec'. The bass staff provides a simple accompaniment. The system ends with a double bar line and repeat dots.

No; 8. Aria Del Signr [Johann Adolph] Hasse

Att behaga mig så bör du visserliga ...

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Johan Adolph Hasse (1699- 1783)

ed. Anders Stenberg

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 2/4. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody in the treble staff starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The bass line starts with a quarter note G2, followed by quarter notes F2, E2, and D2. The piece concludes with a final cadence in the treble staff consisting of a half note G4 and a quarter note A4, and a final bass note G2.

The second system of the musical score begins with a measure number '12' at the start of the treble staff. It continues with two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 2/4. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are written below the treble staff: "Attbe-ha-ga mig så börduvisser - li - ga, så börduvisser - li - ga;". The melody in the treble staff includes a dotted quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note Bb4. The bass line continues with a quarter note G2, followed by quarter notes F2, E2, and D2. The piece concludes with a final cadence in the treble staff consisting of a half note G4 and a quarter note A4, and a final bass note G2.

24

äl - ska, tjä - na, vän - ta, vän - ta, ti - ga. Se - dan kandu säkert Hoppas allt, allt

37

(då)kandu säkert hoppas allt. Att beha - ga mig så börduvisser - li - ga, så

50

börduvisser - li - ga, äl - ska, tjä - na, vän - ta och ti - ga. Sedankan du sä - kert hop - pas

62

allt. Att be-hagamigså bör (så bördu)visser - li - ga, Att be-hagamigså bör (så bördu)visser - li - ga; äl - ska,

73

tjä - na, vän - ta och ti - ga. Se - dan kan du säkert hop - pas allt. äl - ska,

85

tjä-na, vänta och ti-ga. (Så) Se-dan kan du sä-kert hop-pas allt. Se-

97 *tr*
 dan kandusäkert hop-pas allt.

109 *Fine*
 Till be - lö - ning för din smärta, Får du då mitt

122 *tr*
 he - la hjär - ta, Som för dig, som för dig blir al - drig kalt. *D.C. al Fine*

No; 9. Aire: Vous amants que j'interesse

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus

ed. Anders Stenberg

Vous A - mants que j'in - ter - es - se, Par mes pleurset ma tris - tes - se, Ap - pre - nez de ma foib - les -- se a fu -

ir desappastrorpours Cet en - fant qui nousCar - es - se a Cau - sé tousmes mal - heurs. Il vousflatte, il vousen - trai - ne mil - le

14 fleursparent sa chai - ne se - duit par autant de charmesvous per - dez la Li - ber - té, Et c'est de vos lar - mes, que le

22

traï-tre estenchan-té. O vous donc qui ne re - spi - rent que l'a - mouret son Em - pi - re aux tran pi vous in - spi-re ah! Sa

30

chez mieux re - si - ster au - jour - dhui je ne re - spi-re que d'avo - ir seu l'e - cou - ter. e - ran - ce qu'il vous don-ne ces Plai-

38

sirs, Cette Cou-ron-ne sont de trop fu - nes - tes dons sont de trop fu - nes - tes dons non, non. Da capo

No; 10. Andante: Il pie sa alontana
From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus
 ed. Anders Stenberg

Il piesa a - lon-ta-na, dal ca-ro sem-biante, ma

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is common time (C). The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and D5. The bass line starts with a quarter note G2, followed by eighth notes A2, B2, and C3. The lyrics are written below the upper staff.

l'al-ma constante, non par - te da___te non par-te date. Suf - fi - cio di quella, fan dentro al miopetto la

The second system of music continues the piece. It features a key signature change to one sharp (F#) in the second measure of the upper staff. The melody includes a dotted quarter note G4 and an eighth note A4. The bass line continues with eighth notes. The lyrics are written below the upper staff.

speme lafetto la bella mia fe___la bella mia fe.

The third system of music concludes the piece. It features a key signature change to one sharp (F#) in the second measure of the upper staff. The melody includes a dotted quarter note G4 and an eighth note A4. The bass line continues with eighth notes. The lyrics are written below the upper staff.

No; 11. Andante: Två herdar ha hvar
From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus
 ed. Anders Stenberg

Andante

Tvåherdar ha hvar an - nan kiä - ra, och bäg - ge vör - da E - li - sandra. De äl - ska li - ka fullt hvar an - dra,

fast de - ras lyc - ka O - lik är. En Damon har her - dinnans hjärta. Phi - lemon det ej klan - dra tör.

Fasthännes Dygd och skjön - het gör Phi - le - mon bå - de lust och smärta. Phi - le - mon bå - de lust och smärta.

No; 12. Aria: Säg mitt hjärta hvi du klagar

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus

ed. Anders Stenberg

Säg mitt hjär-ta hvi du kla-gar, öf-ver Ö - dets hår - da la - gar, Som för-bit - tra di - na Da -
 Mon ett lif för - u - tan mö - da, skul-le all din O - ro dö - da, och ett lugn i Sjä - len fö -

gar?
 da?
 Nej jag vet att förtret of - ta hug - nar, Ef - terbläst hän - dermäst att det lug - nar,

20

Närsomstormen hargått öf-ver, du mitthjär-ta då be-höf-ver att din fägnad må bli hel. Quickna opp då mitthopp Ö-det haf -

29

ve sitt lopp när du län - ge är kas - tad af mot - gångensspel, Skall lyc - kanslutligt bli din Del.

No; 13. Andante: Säg mig trogne herde hwar

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus
ed. Anders Stenberg

Säg mig trog - na Her - de hvar Säg mig hvar din hjord i

dag sin mid-dag har Och hvar--est Skuggan Sträcker sig där du för Het - tan gömmer dig.

24

Att jag vä-gen fin - na må och som ett får ej vill - se

31

gå Hvarhjør-den mi-dagshwi - lan har? Liuf-wa Her-de säg mig hwar? hwar?

39

hwar? hwar? Säg mighwar? hwarhjør-den middagshwi - lan har, Liuf-wa her - de säg mighwar, Säg mig liuf - wa Her - de hwar.

No; 14. Aria Allegretto Pizzicato: Ljufvaste min Herdinna

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus

ed. Anders Stenberg

Ljuf-vaste min her - din - na hvar får jag Dig i - gän? Ack! hvar? Ack! hvar? Hvar får jag Dig i - gän? Mitt

hjär--tasåömtmånde brin - na för en så dyr - bar Vän. så öm, så öm för en så dyr bar Vän. I våra

25

Da - lar, Jag om Dig ta - lar, mitt ljuf - sta tids för - drifv, mitt alt mitt half - va Lif, be - står att stän - digt

32

äl - ska Dig. När Zephismighär ej hug - sva - lar, Strax

39

lun - denspragt för - svin - ner; men ach hurutäck jagden Fin - ner, hvar gång dess för - tju - sande Röst, åt det - ta up - rig - ti - ga

46

bröst gier glä - dje up - munt - rans tröst, när han om sin kär - lek för - sä - krar mig.

Da Capo dal Segno

No; 15. Aria, Andante: Quanto mai felice siete/ Ack min herde om du viste

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus

ed. Anders Stenberg

15

Quan-to mai fe-li - ce sie-te In - no - cen - te Pas - to relle. Ch'inA - mornon con-nos - sce-te
 Achmin Her - de om du vis-te med hvadro jag hörtdin sång. Då du din ord al - dels mis-te

29

Al - tre leg - ge che l'A - mor. An-cor co --sa re fe - li - ce
 men hur kan du äng-sla dig Trordu Herdars smic-ker munnar

41

se po - tes-si al I - dol mio Pa-le far - co mea voi li - ce il di sio di ques-to cor.
 som min kärlek-dig miss - un - nar kunna rö - ra det - ta hjär-ta el - ler äf - ven tå - la mig?

53

Quanto mai fe - li - ce sie - te In - no - cen - te Pas - to rel-le. Ch'in A - mor non con - nos - sce - te
 Nejmin her - de de - ras Lå - ga de - ras e - der till att vå-ga jordoch lif och all för - må - ga

65

Al - tre leg - ge che l'A - mor. An-cor co --sa re fe -
 får ej med mitt hjär-ta magt. Här i men - lös - he - tens

76

li - ce se po - tes - si al I - dol mio se po - tes - si al I - dol mio Pa - le far - co
 skö -- te Sku'vi ha vårtljuf - va mö - te och vid brädden af vår käl - la skatta oss långt

87

mea voi li - ce il di sio di ques - to cor. Quanto mai fe - li - ce sie - te In - no -
 me - ra säl - la än den ri - ke i sin pragt. härsku' vi de löf - ten gif - va som vår

98

cen - te Pas - to rel - le. Ch'in A - mor non con - nos - sce - te Al - tre leg - ge che l'A - mor,
 kär - lek kan up - lif - va och att den än mer be - skrif - va låt oss med en sam - felt frögd

109

che l'A - mor, che l'A - mor.
siun - nga om vår lyc - kas högd.

No; 16. Aria Andante: Mitt hierta rörs av fröijd

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

[Jacob Frese (1691- 1729)]

[Johan Helmich Roman (1694-1758)]

ed. Anders Stenberg

Mitt hier - tarörs af fröijd min blod af gläd - je giä - ser iag siun - ger Herrans lof och hans be - röm iag lä -

ser Eij an - natän hans pris på mi - na strän - gar slås hans ros och an - nat eij iag på min pi - pa blås.

2.

I foglar villde diur
ock allt hvad älgjest andas
låt våra rösters liud
till Herrans låford blandas
ack om vårt glädje roop
Eij hörs till lambets tron
så skall min tysta suck
dock röija eder ton

3.

Min andakt skynda dig
men tröttna eij på vägen
Min tro misströsta eij
men var i Gudi trägen
Mitt tolamod se till
I hoppet att bestå
Mitt hopp förhoppas mer
Så skall du mera få

4.

Gud alla Herrars Gud
när din Basun skall liuda
och utur jordens buk
till Doms the döda biuda
tänk då på din förtienst
afplånat all vår skulld
Gud evigt gode Gud
Var mig en Fader hulld.

No; 17. The Gallant Sailor
From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymous
 ed. A. Stenberg

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). It features a melodic line with several trills (tr) and a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a bass line with various fingerings indicated by numbers 2, 4, 5, 6, and 7. The system concludes with a double bar line and the instruction "Hear me".

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). It features a melodic line with a trill (tr) and a fermata. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a bass line with fingerings indicated by the number 6. The lyrics are written below the upper staff: "Gal-lantsail-lor hear me while your count-ry has a Foe. He is in etoo ne-ver fear me I may weep, But you must go, I may weep, I may". The system concludes with a double bar line.

18

weep, I may weep but you must go. Though this Flow'ry sea-son woos you to the peace-full sports of May, And love

6 5
6 4 3

27

sighs so long to Loose You, Love to Glo-ry shall give way. Love to Glo-ry, Love to Glo-ry, Love to glo-ry must give way.

Sailor:

Can the Sons of Britain fail her,
While her Daughters are so true,
Can the Sons of Britain fail her,
While her Daughters are so true.
Your soft Courage must avail her,
We love Honour loving You,
We love Honour loving You,
We love Honour loving You.

Boatswain:

War and Danger now invite us,
Blow Ye winds auspicious blow,
War and Danger now invite us,
Blow Ye winds auspicious blow,
Ev'ry Gale will, must delight us
That can waft us to the Foe.
Ev'ry Gale will, must delight us,
That can waft us to the Foe.

For the German Flute

No; 18. Aria; hvad är vår ungdoms vår?

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus

ed. Anders Stenberg

hvad är vår ung - doms vår? En Tid som snart bort - går. hvad är vår Frögd och Lust?

En Vä - der - pust. Vi fö - das, grå - ta, vi barns - ligt lå - ta. Vi ta - la, växa i - från vår läxa, änd - ligt

gå till Fri - hets År. Sen vilärdt tän - ka, Å - ren oss Krän - ka och vill oss Sän - ka U - ti ålldrens

27

tröt - ta Spår: Ho vet om ic - ke ettung-doms Smycke oss hågenstärkteom Viförmärkte,att en un-gerbar Grå hår.

No; 19. Reveillez vous belle Dormeuse
From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus
 ed. Anders Stenberg

Re - veil - lez vous bel - le dor - meu - sè Se ce bai - ser vous fait plai - sir Mais si vous

e - tesScru - puleus - se Dor - més, dor - més, Dormés ou feig - nez dormir.

3.

3.

Creignés que je ne vous eveille,
 favourisses mes tragisons
 vous Soupirés votre coeur veille
 Saissés, Saissés,
 Saissés dourmir votre zaison.

Vi je vous apparois en Songe
 Profités d'une douce erreur
 gouttés le plaisir du mensonge
 Si la, Si la,
 Si la verité vous fait peur.

No; 20. Aria Andante: O vous que Mars Rend invincible

From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

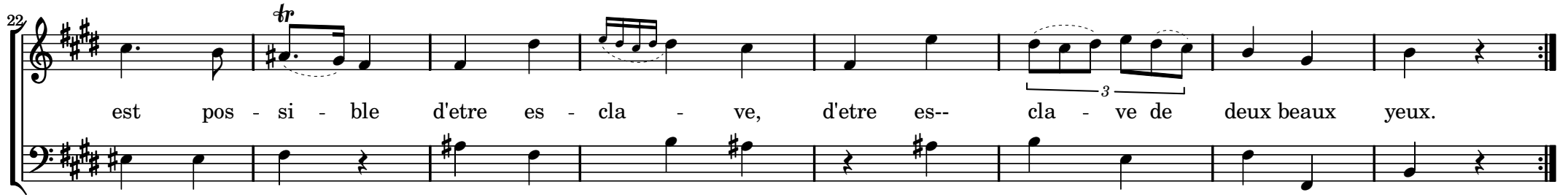
Anonymus

ed. Anders Stenberg

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with several triplet markings (3). The bass staff provides a simple harmonic accompaniment.

Second system of musical notation, starting at measure 12. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "O vous que Mars rend in-vin - ci - ble, vou - lez vous etre àù rang des Dieux. de - fen-dez vous sil". The notation includes trills (*tr*) and slurs.

22



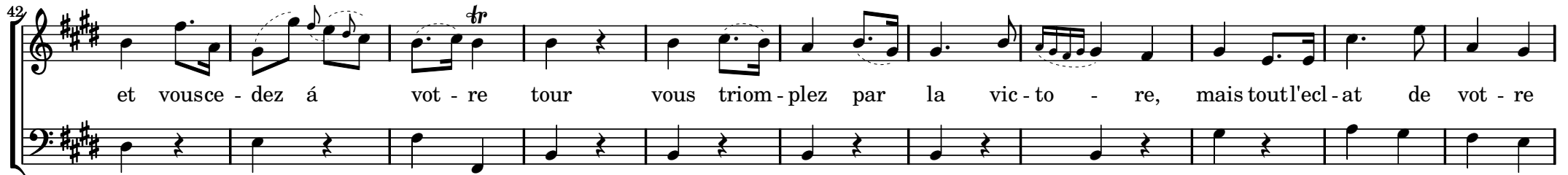
est pos - si - ble d'etre es - cla - ve, d'etre es-- cla - ve de deux beaux yeux.

30



vous triom-plez par la vic - to - re, maistoutl'ecl-at de vot - re gloi-re Sau - ean - tit de - vant l'a-mour

42



et vousce - dez á vot - re tour vous triom-plez par la vic-to - re, maistoutl'ecl-at de vot - re

53

gloi - re sau --e - an - tit de - vant l'a - mour et vous ce - dez á vot --re tour

63

O vous que Mars rend in - vin - ci - ble, vou - lez vous etre á rang des Dieux. de - fen - dez vous sil

73

est pos - si - ble d'e - tre es - cla - ve de deux beaux yeux.

No; 21. Ce que je dis est la verité
From Note = bok för Fröken Ulrika Elisabet Taube 1767

Anonymus
 Ed. by Anders Stenberg

Ce que je dis est la ve-ri-te me-me tous les tre-sors de l'U - ni - vers, n'ont de va - leur, que

par l'ob-jet qu'onai-me, que par la main dont ils nous sont of-ferts Un bou-quet qu'Unit um-briu d'Her-be don-ne par

toi tou - che voit plus mon coeur il se voit un don plus su - per - be, il fe voit plus pour mon bon heur.

Da Capo

Innehåll/ Content:

	page:	<i>page in Original:</i>
Förord/ Preface:	2-3.	
No; 1. När Oskuld sig	4.	[1.]
No; 2. Aimer et plaire	5.	[3.]
No; 3. Marche del Sacrificio: Ak så är världens sätt	6.	[4 - 5.]
No; 4. Marche del Sacrificio: Ack så är världens sätt	8.	[6 - 7.]
No; 5a. [H. Ph. Johnsen:] Kärleks pris	10.	[12.]
No; 5b. [H. Ph. Johnsen:] Lärdoms pris	12.	[13.]
No; 6. Pez Vous Jeune Lisette	13.	[16.]
No; 7. Aria: A jamais Collin	15.	[17.]
No; 8. Aria del Sign [J.A.] Hasse: Att behaga mig	16.	[18, 23 - 24.]
No; 9. Aire: Vous amants que j'interesse	20.	[21.]
No; 10. Andante: Il pie sa alontana	22.	[25.]
No; 11. Andante: Två Herdar ha hvarannan kiära	23.	[26.]
No; 12. Aria: Säg mitt hiärta hvi du klagar	24.	[29.]
No; 13. Andante: Säg mig trogne herde hvar	26.	[30 - 31.]
No; 14. Aria Allegretto Pizzicatto: Ljuvaste min Herdinna	28.	[35 - 36.]
No; 15. Aria Andante: Quando mai felice siete/ Ack min herde om du viste	30.	[37 - 38.]
No; 16. [J.H. Roman:] Aria Andante: mitt hierta rörs av frögd	34.	[42.]
No; 17. The Gallant Sailor	35.	[43.]
No; 18. Aria: Hvad är vår ungdoms vår	37.	[45.]
No; 19. Reveille vous belle dormeuse	39.	[46.]
No; 20. Aria Andante: O vous que Mars rend invincible	40.	[60 - 61.]
No; 21. Ce que je dis est la verite	43.	[62.]